



RORY GALE

TRADUCTEUR / INTERPRÈTE / RELECTEUR
ANGLAIS / FRANÇAIS / ITALIEN

Anglophone natif avec 7 ans d'expérience en France

ADRESSE
XXXXXXXXXXXXX
France

TÉLÉPHONE
XXXXXXXXXXXXX

EMAIL
rorygale123@gmail.com

SITE WEB
www.rorygale-traduction.com

FORMATION

**Licence LLCER - Français / Anglais
Traduction Professionnelle et Traductologie**

Aix-Marseille Université (2016 – 2018)

Licence de langues, littératures et civilisations
étrangères et régionales - parcours traduction et
traductologie

Interprète/Traducteur Assermenté et Agréé

UCECAAP, Aix-en-Provence

(Jan – Dec 2016)

Formation des experts traducteurs de la Cour
d'appel d'Aix-en-Provence

Diplôme de Trinity Cert TESOL

ULT (UK)

(Mai – Juin 2011)

Diplôme d'enseignement de la langue
anglaise comme langue étrangère (TEFL)

**Double Licence Littérature Anglaise et
Français**

University of East Anglia (UK)

(2008 – 2010)

Licence de littérature anglaise avec études
de la langue et civilisation française

LOGICIELS

Microsoft Office - Word, Excel, Powerpoint
SDL Trados 2017, MemoQ

CENTRES D'INTÉRÊT

L'escalade, le Tai Chi, la cuisine française
Le voyage, les expériences interculturelles

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

TRADUCTION ÉCRITE Anglais / Français / Italien

JURIDIQUE

Tout type de contrat
Statuts constitutifs
Règlements et ordonnances
Accords d'acquisition
Actes de cession
Convocations officielles
Casiers judiciaires
Brevets

MÉDICAL

Études cliniques
Articles médicaux
Rapports chirurgicaux
Livres blancs
Notices d'instruction de DM
Dépliants d'information
Mémoires universitaires
Questionnaires de santé
Logiciels biomédicaux

COMMUNICATION /

MARKETING

Business plans
Stratégies marketing
Communiqués et dossiers
de presse
Newsletters et articles
Médias sociaux
Contenus web
Présentations
Plaquettes

DIVERS

Publicité
Développement durable
Télécommunications
Assurance
Art, culture, musées
Énergies renouvelables
Diplômes & CVs
Jeux vidéos

INTERPRÉTATION ORALE Anglais / Français

CONSÉCUTIF

Réunions professionnelles
Audiences au tribunal
Suivis psychothérapeutiques
Rendez-vous médicaux
Entretiens de demande d'asile

SIMULTANÉ

Conférences
Séminaires
Assemblées générales
Accompagnement de visites
Chuchotage

FORMATEUR D'ANGLAIS

THE SPEAKING CENTER, Marseille

(Juillet 2013 – juillet 2015)

Formateur d'anglais médical

WALL STREET ENGLISH, Marseille

(Oct 2012 – juillet 2016)

Formateur d'anglais des affaires